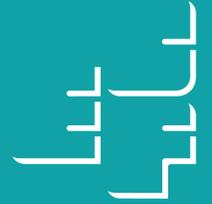




Европейский культурный фонд: ВОЗМОЖНОСТИ для украинских культурных НГО

Дилия Хам и Ольга Алексеева,
февраль 2012 г., Украина

Программа грантов ЕКФ



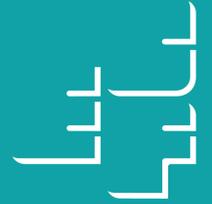
- Связующая сила культуры является жизненно важной для создания открытого, инклюзивного и демократического общества.
- Проекты, которые обладают потенциалом вдохновлять людей на пересечение границ.
- Стимулирование транснационального культурного сотрудничества, художественного самовыражения и мобильности деятелей искусства и культуры

Основополагающие принципы



- Расширение возможностей и усиление влияния людей посредством искусства и культуры
- Соединение источников знания
- Связь между политикой и практикой

Грантовые схемы



- гранты на поездки перспективных художников и работников культуры «Шаг за пределы» ([STEP Beyond Travel Grants](#)),
- программа сотрудничества ([Collaboration Grants](#)) и
- Балканский фонд стимулирования культуры ([Balkan Incentive Fund for Culture](#))



STEP Beyond Travel Grants

Наши гранты Шаг за пределы выделяются индивидуальным деятелям искусства и культуры, пересекающим границы внутри расширенного европейского пространства для открытия новых территорий, развития сетевого сотрудничества и создания новых партнерств.

European Cultural Foundation

Гранты ЕКФ – Шаг за пределы



Гранты на поездки от €250 до €700 для деятелей культуры и искусства по всей Европе и Арабскому Средиземноморью

- Поощрение культурного сотрудничества/обмена между странами ЕС и не-ЕС
- Улучшение возможностей для проведения международных проектов
- Исследование, создание сетей и партнерств

Срок подачи заявки: как минимум за 4 недели до поездки

Процедура «Шаг за пределы»



- Онлайн заявка
- Постоянная подача заявок (круглый год)
- Отбор заявок один раз в две недели
- Уведомление
- Поездка
- Отчеты – через www.rhiz.eu
- <http://www.rhiz.eu/article-61051-en.htm>



Программа сотрудничества



Наша программа грантов стимулирует развитие транснационального культурного сотрудничества, художественное самовыражение и мобильность деятелей искусства и культуры.

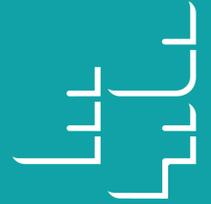
Гранты ЕКФ - Сотрудничество



- Максимальный грант: 30 000 евро, средний грант – 15 000 евро
- Поддержка транснационального сотрудничества
- Партнерство между культурными/ художественными НГО или межсекторное партнерство

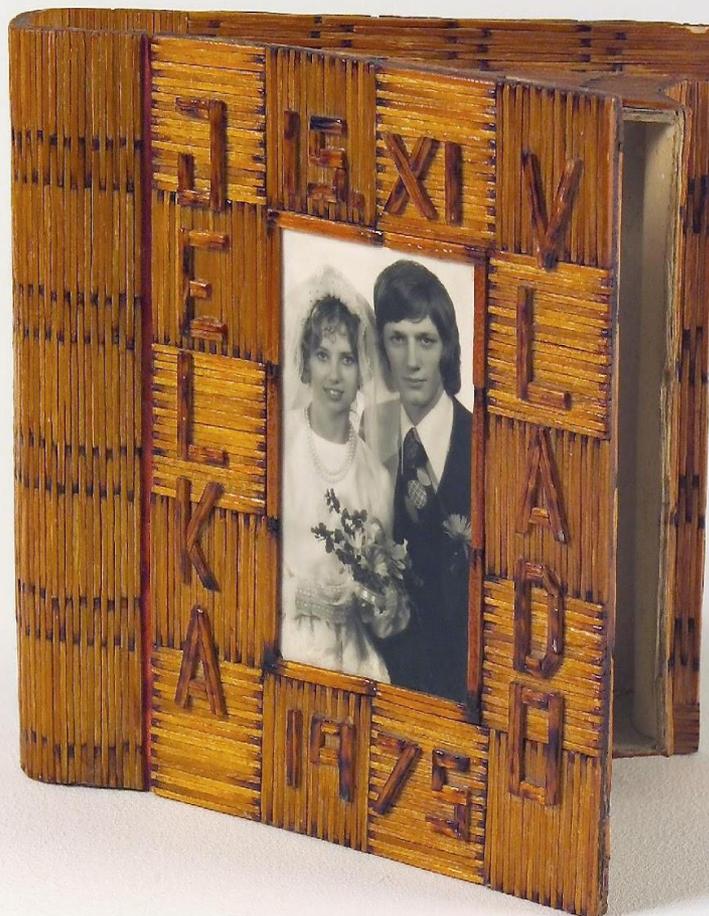
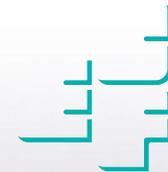
Следующий конечный срок подачи заявок (только один раз в 2012 году): до **2 Мая 2012**, прием заявок **начинается с 20 февраля**

Процедура Программы сотрудничества



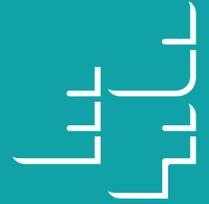
- Онлайн-заявка
- Фиксированные конечные сроки подачи заявки
- Предварительный отбор сотрудниками программы
- Внешние консультанты
- Принятие окончательного решения
- Уведомление
- Реализация – консультирование и помощь в нахождении подходящих партнёров
- Отчеты – сбор сведений

Балканский Фонд стимулирования культуры (БФСК)



Основной целью этой программы грантов является усиление отношений Западных Балкан с другими европейскими странами для стимулирования процесса евроинтеграции

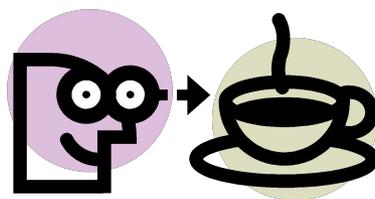
Гранты ЕКФ – БФСК



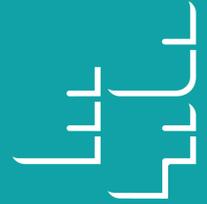
- Максимальный грант – 30 000 евро, средний грант – 15 000 евро
- Культурные НГО Западных Балкан (Албания, Босния и Герцеговина, Хорватия, Косово, Македония, Черногория, Сербия) или европейские культурные/художественные НГО, которые разрабатывают совместный проект в регионе.
- Трансграничное сотрудничество для укрепления региональных связей и/или стимулирования процесса евроинтеграции.
- Партнеры: Open Society Foundations, Региональное отделение БСФК в г. Любляна

Кофе-пауза

15 минут



Как подать заявку на Step Beyond



- Формальные критерии:
 - Заявка онлайн?
 - Заявка подана вовремя?
 - Заявка полная?

STEP beyond Travel Grants application form

Please complete this form, in no more than 2 pages in English.
Any additional text will be disregarded. Please do not change format.

1. Aims, content and expected results of your travel

a) What does your project involve? (max 10 lines)

b) Why is the travel important to you/your project? (max 10 lines)

c) What are the planned activities for each individual traveller applying (include a brief day-to-day plan if possible)? (max 5 lines)

d) Please describe the expected outcomes of your travel (concrete results, future developments, how will you continue collaborating with your international partner(s) in the future, how will you share the knowledge acquired with your peers, etc)? (max 5 lines)

e) Which language(s) will you use in your project/travel?

f) Please describe in your own words how your travel relates to one or more of ECF's guiding principles as explained in the [STEP beyond How to apply booklet](#) (max 5 lines)

g) Please fill in the budget layout below (we provide examples in grey), adjusting it to your particular initiative. We would like to understand how you planned your project.

A	B	C	D	E	F
Activity	Budget Line	No units	Cost per unit in Euro	Total expenditure in Euro	Requested or secured
1	Pre-production / preparation				
1.1	Rent of working space (days, weeks)	12	200	2400	Requested
2	Production (realisation, events, workshops)				
2.1	Rent of venue / hall	-	2000	2000	Secured

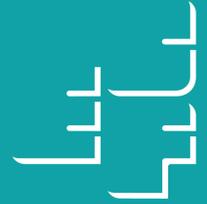
<http://www.eurocult.org/grants/application-stepbeyond-grant>

Step Beyond: Критерии приемлемости



- Профиль заявителя (профессия, место проживания, возраст)
- Цель поездки
- Принимающая сторона
- Маршруты

Step Beyond: Содержание проекта



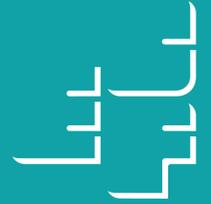
- В чем суть вашего проекта? (Что предусматривает ваш проект?)
- Почему поездка важна для вас/вашего проекта?
- Какие виды деятельности вы планируете для каждого путешественника, подавшего заявку (включая краткий ежедневный план, если возможно)?
- Пожалуйста, опишите ожидаемые результаты вашей поездки (конкретные результаты, будущие события, как вы будете продолжать сотрудничество с вашим международным партнером(-ми) в будущем, как вы будете делиться полученными знаниями с вашими коллегами и т.п.)?

Step Beyond: Содержание проекта



- Опишите, пожалуйста, своими словами, как ваши поездки соответствуют одному или нескольким руководящим принципам ЕКФ [STEP beyond How to apply booklet](#) (Как подать заявку на грант на поездку в рамках программы «Шаг за пределы»)
- Пожалуйста, заполните ниже форму бюджета (примеры приведены серым цветом) в соответствии с вашей деятельностью. Мы хотели бы понять, как вы планируете свой проект.
- Пытались ли вы привлечь другое финансирование для своей деятельности? Какое именно и с каким результатом?

ЕКФ не финансирует



Поездки, которые мы не финансируем

- Поездки представителей студенческих организаций, коммерческих структур, государственных учреждений, любительских организаций, или организаций, фокусирующихся прежде всего на образовании, терапии, религии или культурном наследии.
- Поездки кандидатов, не имеющих ни одного партнёра/принимающей стороны.
- Поездки, являющиеся частью текущей деятельности организации.
- Поездки между странами ЕС/ЕАСТ или Средиземноморья (МЕД).
- Поездки из/в страны, не указанные в руководстве для заявителей.

ЕКФ не финансирует



Деятельность, которую мы не финансируем

- студенческие, университетские или исключительно академические обмены, исследования или встречи;
- участие в программах резиденций для художников, не соответствующее критериям, изложенным в руководстве для заявителей, либо не оказывающее явного влияния на окружающий художественный и/или культурный контекст.

Вопросы?



Collaboration grants / Гранты на сотрудничество



ДВА этапа принятия решений:

1) Команда грантовой программы:

Качество заявки Приемлемая?; Понятная?;

Соответствующая руководящим принципам ЕКФ?;

Бюджет?

2) Внешние эксперты:

Качество проекта Оригинальность?; Реалистичность?;

Художественное и культурное качество?

- Данный семинар призван улучшить **качество вашей заявки**

Collaboration Grants – Первые Шаги



1. Прочтите руководство!

- Соответствует ли ваш проект руководящим принципам?

2. Подача заявки в срок!

- Прием заявок открыт с 20 февраля, конечный срок подачи заявки – **2 Мая**
- Период рассмотрения заявки 5-8 недель
- Деятельность по проекту может начаться только после принятия решения ЕКФ о финансировании проекта.



Collaboration Grants: Заявка



http://www.eurocult.org/sites/www.eurocult.org/files/How_to_apply_for_a_Collaboration_Grant.pdf



Collaboration Grants: Заявка



Компоненты заявки на программу Collaboration Grants:

- **Резюме проекта**
- Контекст
- **Основная цель**
- Краткосрочные цели проекта
- **Целевые группы**
- **Результаты**
- Оригинальность
- Аудитория
- СМИ/PR-стратегия
- Долгосрочные цели проекта
- **Подход (методика)**
- Опыт
- Оценка проекта
- Устойчивость
- **Бюджет**

Collaboration Grants: Заявка



Резюме проекта

- **Укажите основные цели и результаты** проекта
 - **Краткое изложение** в нескольких предложениях, **подход** применяемый в проекте
 - **Указание целевых групп** проекта
- Краткое описание проекта дает команде грантовой программы первое впечатление о вашем проекте

Collaboration Grants: Заявка



ГЛАВНАЯ ЦЕЛЬ

- Каково ожидаемое влияние проекта?

РЕЗУЛЬТАТЫ

- Каковы ожидаемые результаты проекта?

ПОДХОД

- Как цель и результаты будут достигнуты?

ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА

- Кому принесет пользу?



Collaboration Grants: Заявка



На протяжении всей заявки (все компоненты):

- Используйте простой язык
- Будьте кратки и понятны
- Не повторяйтесь
- Не противоречьте себе

- При заполнении заявки помните, что люди, которые читают вашу заявку, ничего не знают о вашем проекте!

Collaboration Grants: Бюджет



БЮДЖЕТ

- Очень важная составляющая вашей заявки (часто не уделяется должного внимания)

Дает следующую информацию:

- Насколько хорошо подготовлен/тщательно разработан ваш проект?**

Бюджет согласован с описанием деятельности по проекту? Имеет ли он смысл? Насколько он реальный?

- Насколько серьёзный проект?**

Содействуют ли партнеры финансово? Вовлечены ли другие фонды?



Collaboration Grants: Бюджет



Имейте в виду, что:

- Транснациональное сотрудничество предполагает, что все партнеры должны вносить финансовый вклад в проект (вклад в натуральной форме тоже считается поддержкой).
 - Бюджет должен быть заполнен как можно подробней.
 - Бюджет должен быть сбалансирован (доходы по сравнению с расходами).
 - Бюджет должен быть согласован с заявкой
- Чем более профессиональный бюджет, тем больше у нас уверенности.

Collaboration Grants: Задание 1



- Каждая группа получает **две заявки**. Прочитайте обе заявки (не включая краткое изложение) и решите **какой проект вы бы поддержали**. Также проверьте в общих чертах бюджет и решите, **имеет ли он смысл**. Поясните оба своих решения.
- Во время чтения заявок сконцентрируйтесь на: Целях, Подходе и Целевой группе
- Проверяя бюджет обратите внимание на: Финансовый вклад, полноту бюджета (план деятельности) и детали

Collaboration Grants: Задание 2



Сделайте краткое описание обеих заявок!

Краткое описание

- **Укажите основные цели и результаты** проекта
- **Краткое описание** в нескольких предложениях **подхода** проекта
- **Укажите целевые группы**

Collaboration Grants: Задание 2



Резюме проекта «Литература в движении»

Литературе нужно двигаться, чтобы стимулировать читателей из разных культур и создавать волну рассказов.

В рамках проекта «Литература в движении» рассказы и слова увлекают, соединяя культурные ландшафты с целью создания слияния литературы и трансграничного диалога.

Дунай – символ общей культуры и истории, но он также служил границей между востоком и западом.

Название проекта «Литература в движении» относится к стремлению **обеспечить временное пространство на Дунае, где современная литература Балкан и других стран будет сливаться и будет положено начало новым длительным партнерствам.**

Проект и программа в Вуковаре является частью проекта «Литература в движении», который проводится организацией-заявителем.

Программа состоит из **чтений, семинаров и обсуждений** между **участниками, гостями и посетителями.**

Collaboration Grants: Задание 2



Резюме проекта «Лобби культуры»

«ЛОББИ КУЛЬТУРЫ» – **созданный совместно многоформатный архив**, который **оценивает процесс евроинтеграции Западных Балкан** (Албания, Босния и Герцеговина, Хорватия, Косово, Македония, Черногория, Сербия) **путем визуального** (с помощью фотографии) **и на слух** (аудиозаписи) **документирования** с точки зрения того, что, по мнению граждан, изменится или исчезнет, когда их страны вступят в ЕС, **отмечая географическое положение каждого примера с помощью GPS технологий**. Проект будет содействовать трансграничному сотрудничеству и пониманию **определенными деятелями искусства** (через региональное сотрудничество организаций, работающих в сфере искусства) путем объединения субъективных мнений **жителей страны-участницы**, которая не является их собственной. Результаты будут публично представлены **онлайн, в виде книги, интерактивной выставки и загружаемых GPS карт**, с которыми люди будут иметь возможность физического перемещения по произведениям искусства (и таким образом по регионам), **обеспечивая прозрачность опыта и инициирование межрегионального диалога** о культурном обмене, процессе перехода (если смотреть с точки зрения немедленного вступления в ЕС) и региональных предрассудках.

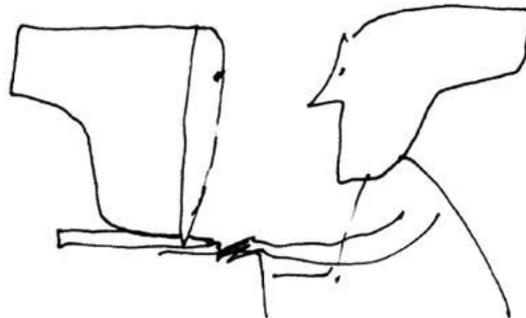
Вопросы?



Спасибо!

Узнать больше...

ON LINE



www.eurocult.org



ECF is grateful for its longstanding partnership with the Prins Bernhard Cultuurfonds. As a result of this partnership ECF thankfully acknowledges the annual financial contribution – via the Cultuurfonds – from the BankGiro Loterij, the Lotto and the Nationale Instant-Loterij.

